

Grafische wegwijzer

Auteur: Kristof J. Raes, KJR.

Deze grafische wegwijzer is een grafisch lexicon in de eerste plaats over vellenoffset.

Ce guide graphique est un lexique graphique principalement consacré à l'offset feuille à feuille.

Dieser grafische Wegweiser ist ein grafisches Lexikon, das sich in erster Linie mit dem Bogenoffsetdruck befasst.

This graphic guide is a graphic lexicon primarily focused on sheet-fed offset printing.

Questa guida grafica è un lessico grafico incentrato principalmente sulla stampa offset a foglio.

Esta guía gráfica es un léxico gráfico centrado principalmente en la impresión offset en hojas.

Deze grafische lexicon bevat het gekende aanbod zoals een klassieke woordenboek maar dan in een thematisch ingedeelde lijst over het vakgebied vellenoffset. Het doel hiervan is de gebruiker, naast oproekmogelijkheid van een specifieke term, overzichtelijke gegroepeerde woordenlijst aan te bieden rond een bepaald deelgebied.

Dit criterium

NL

Een overzicht van de hoofdstukken:

- Inhoudstafel
- Woordenlijst geordend per thema
- Woordenlijst alfabetisch geordend Nederlands (NL)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Frans (FR)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Duits (DE)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Engels (GB-EN)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Italiaans (IT)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Spaans (ES)
- Verklarende woordenlijst alfabetisch geordend Nederlands (NL)

FR

Aperçu des chapitres :

- Table des matières
- Glossaire classé par thème

- Glossaire classé par ordre alphabétique – néerlandais (NL)
- Glossaire classé par ordre alphabétique – français (FR)
- Glossaire classé par ordre alphabétique – allemand (DE)
- Glossaire classé par ordre alphabétique – anglais (GB-EN)
- Glossaire classé par ordre alphabétique – italien (IT)
- Glossaire classé par ordre alphabétique – espagnol (ES)
- Glossaire explicatif classé par ordre alphabétique – néerlandais (NL)

DE

Übersicht der Kapitel:

- Inhaltsverzeichnis
- Thematisch geordnetes Glossar
- Alphabetisch geordnetes Glossar – Niederländisch (NL)
- Alphabetisch geordnetes Glossar – Französisch (FR)
- Alphabetisch geordnetes Glossar – Deutsch (DE)
- Alphabetisch geordnetes Glossar – Englisch (GB-EN)
- Alphabetisch geordnetes Glossar – Italienisch (IT)
- Alphabetisch geordnetes Glossar – Spanisch (ES)
- Erläuterndes Glossar alphabetisch geordnet – Niederländisch (NL)

GB-EN

Overview of the chapters:

- Table of contents
- Glossary organised by theme
- Alphabetically organised glossary – Dutch (NL)
- Alphabetically organised glossary – French (FR)
- Alphabetically organised glossary – German (DE)
- Alphabetically organised glossary – English (GB-EN)
- Alphabetically organised glossary – Italian (IT)
- Alphabetically organised glossary – Spanish (ES)
- Explanatory glossary alphabetically organised – Dutch (NL)

IT

Panoramica dei capitoli:

- Indice
- Glossario organizzato per tema
- Glossario organizzato in ordine alfabetico – olandese (NL)
- Glossario organizzato in ordine alfabetico – francese (FR)
- Glossario organizzato in ordine alfabetico – tedesco (DE)
- Glossario organizzato in ordine alfabetico – inglese (GB-EN)
- Glossario organizzato in ordine alfabetico – italiano (IT)

- Glossario organizzato in ordine alfabetico – spagnolo (ES)
- Glossario esplicativo organizzato in ordine alfabetico – olandese (NL)

ES

Resumen de los capítulos:

- Índice
- Glosario organizado por temas
- Glosario organizado alfabéticamente – neerlandés (NL)
- Glosario organizado alfabéticamente – francés (FR)
- Glosario organizado alfabéticamente – alemán (DE)
- Glosario organizado alfabéticamente – inglés (GB-EN)
- Glosario organizado alfabéticamente – italiano (IT)
- Glosario organizado alfabéticamente – español (ES)
- Glosario explicativo organizado alfabéticamente – neerlandés (NL)

Inhoud/contenu/inhalt/content/contenuto/contenido

- Woordenlijst geordend per thema
- Woordenlijst alfabetisch geordend Nederlands (NL)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Frans (FR)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Duits (DE)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Engels (GB-EN)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Italiaans (IT)
- Woordenlijst alfabetisch geordend Spaans (ES)
- Verklarende woordenlijst alfabetisch geordend Nederlands (NL)

Woordenlijst geordend per thema

Themalijst

Volgnummer	Nederlands (NL)	Frans (FR)	Duits (DE)	Engels (GB-EN)	Italiaans (IT)	Spaans (ES)		
A	Persen	Presses	Presses	Presses	Presse	Prensa		
	Drukpers	Presse à imprimer	Drucker presse	Printing press	Pressa da stampa	Prensa de impren ta		
	Formaten	Formats	Formate	Formats				
	Technisch	Technique	Technisch	Technical				
	Extra	Extra	Optionen	Extra				

B	Papiertransport	Transport du papier	Papiertransport	Paper travel				
	Algemeen	Général	General	General				
	Inleg	Marge	Anleg	Feed				
	Transporttafel	Table de transport	Transporttisch	Transport table				
	Aanleg	Taquet (m) de marge	Anlegemarke (die)	Feed guide				
	Drukgroep	Groupe d'impression	Druckeinheit	Printing group				
	Uitleg	Sortie (f)	Auslage (die)	Delivery				
C	Inktgeving	Encrage (m)	Einfärbung (die)	Inking				
	Samenstelling	Composition	Zusammensetzung	Composition				
	Druktechnische eigenschappen	Caractéristiques de pression	Druckcharakteristiken	Pressure characteristics				
	Echtheden	Solidité	Echtheiten	Fastnesses				
	Filmvorming	Filmogène	Filmbildende	Film-forming				
	Inktoverdracht	Transfert (m) de l'encre	Farübertragung (die)	Ink transfer				
	Rollensysteem	Système (m) des rouleaux	Rollensystem	Roller system				
D	Vochtgeving	Mouillage (m)	Feuchtgebung	Dampening				
	Eigenschappen	Propriétés	Eigenschaften	Properties?				
	Rollensysteem	Système (m) des rouleaux	Rollensystem (das)	Roller system				
E	Rubberdoeken	Blanchets	Gummituch (das)	Blankets				
	Opbouw	Composition	Zusammensetzung	Composition?				
	Fysische eigenschappen	Propriétés physiques	Physikalische Eigenschaften	Physical properties				
	Druktechnische eigenschappen	Propriétés d'impression	Eigenschaften?	Press properties?				
	Wasapparaat	Machine de lavage	Waschapparat	Cleaning unit				
F	Afwikkeling	Déroulement	Abwicklung	Rolling				
	Pers	Presse	Presse	Press				
	Afwikkeling	Déroulement	Abwicklung	Rolling				

G	Producten	Produits	Produkten	Products			
	Producten	Produits	Produkten	Products			
	Algemeen	Général	Allgemein	General			
	Eigenschappen	Propriétés	Eigenschaften	Properties			
H	Defecten	Défauts	Mängel	Defects			
	Plaat	Plaque	Platten	Plate			
	Papier	Papier	Papier	Paper			
	Inktgeving	Encrage	Einfärbung	Inking			
	Vochtgeving	Mouillage	Feuchtgebung	Dampening			
	Rubberdoek	Blanchet	Gummituch (das)	Blanket			
	Afwikkeling	Déroulement	Abwicklung	Rolling			
I	Offsetplaten	Plaque (f) offset	Offset plate	Druckplatte (die)			
	Algemeen	Général	General	Allgemein			
	Belichter	Système d'exposition	Imagesetter	Belichter			

Volgnummer	Nederlands (NL)	Frans (FR)	Duits (DE)	Engels (GB-EN)	Italiaans (IT)	Spaans (ES)		
A	Persen	Presses	Presses	Presses	Press e	Prens as		
A.1	Drukpers	Presse à imprimer	Drucker presse	Printing press	Press a da stamp a	Prensa de impre nta		
A.1.01	Vier-cilindersysteem							
A.1.02	Vijf-cilindersysteem							
A.1.03	Analoge pers							
A.1.04	Cilinderopstelling							
A.1.05	Cilinderpers							
A.1.06	Cold-setpers							
A.1.07	Degelpers							
A.1.08	Digitale pers							
A.1.09	Droogoffset							
A.1.10	Drukgroep							
A.1.11	Eénkleurenoffset pers							
A.1.12	Etikettenpers							
A.1.13	Groot formaatpers							

A.1.14	Heatsetpers								
A.1.15	Kartondrukpers								
A.1.16	Kleinoffsetpers								
A.1.17	Meerkleurenoffsetpers								
A.1.18	Modulair systeem								
A.1.19	Offsetproefpers								
A.1.20	Rectoversopers/schoon- en weerdrukpers								
A.1.21	Rijenbouw								
A.1.22	Rotatiepers								
A.1.23	Rubber tegen rubber								
A.1.24	Satellietbouw								
A.1.25	Stansautomaat								
A.1.26	Tweekleurenoffsetpers								
A.1.27	Vellenpers								
A.1.28	Vierkleurenoffsetpers								
A.1.29									
A.1.30									
	Formaten	Formats	Formate	Formats					
	Technisch	Technique	Technisch	Technical					
	Extra	Extra	Optionen	Extra					
B	Papiertransport	Transport du papier	Papiertransport	Paper travel					
	Algemeen	Général	General	General					
	Inleg	Marge	Anleg	Feed					
	Transporttafel	Table de transport	Transporttisch	Transport table					
	Aanleg	Taquet (m) de marge	Anlegemarke (die)	Feed guide					
	Drukgroep	Groupe d'impression	Druckeinheit	Printing group					
	Uitleg	Sortie (f)	Auslage (die)	Delivery					
C	Inktgeving	Encrage (m)	Einfärbung (die)	Inking					
	Samenstelling	Compositie	Zusammensetzung	Composition					
	Druktechnische eigenschappen	Caractéristiques de pression	Druckcharakteristiken	Pressure characteristics					
	Echtheden	Solidité	Echtheiten	Fastnesses					
	Filmvorming	Filmogène	Filmbildende	Film-forming					

	Inktoverdracht	Transfert (m) de l'encre	Farübertragun g (die)	Ink transfer				
	Rollensysteem	Système (m) des rouleaux	Rollensystem	Roller system				
D	Vochtgeving	Mouillage (m)	Feuchtgebung	Dampenin g				
	Eigenschappen	Propriétés	Eigenschaften	Properties ?				
	Rollensysteem	Système (m) des rouleaux	Rollensystem (das)	Roller system				
E	Rubberdoeken	Blanchets	Gummituch (das)	Blankets				
	Opbouw	Compositio n	Zusammensetz ung	Compositi ona?				
	Fysische eigenschappen	Propriétés physiques	Physikalische Eigenschaften	Physical properties				
	Druktechnische eigenschappen	Propriétés d'impressio n	Eigenschaften?	Press properties ?				
	Wasapparaat	Machine de lavage	Waschapparat	Cleaning unit				
F	Afwikkeling	Dérouleme nt	Abwicklung	Rolling				
	Pers	Presse	Presse	Press				
	Afwikkeling	Dérouleme nt	Abwicklung	Rolling				
G	Producten	Produits	Produkten	Products				
	Producten	Produits	Produkten	Products				
	Algemeen	Général	Allgemein	General				
	Eigenschappen	Propriétés	Eigenschaften	Properties				
H	Defecten	Défauts	Mängel	Defects				
	Plaat	Plaque	Platten	Plate				
	Papier	Papier	Papier	Paper				
	Inktgeving	Encrage	Einfärbung	Inking				
	Vochtgeving	Mouillage	Feuchtgebung	Dampenin g				
	Rubberdoek	Blanchet	Gummituch (das)	Blanket				
	Afwikkeling	Dérouleme nt	Abwicklung	Rolling				
I	Offsetplaten	Plaque (f) offset	Offset plate	Druckplatt e (die)				
	Algemeen	Général	General	Allgemein				
	Belichter	Système d'expositio n	Imagesetter	Belichter				